



- ▶ NACIONAL
- ▶ ECONOMÍA
- ▶ INTERNACIONAL
- ▶ SOCIEDAD
- ▶ CULTURA
- ▶ ESPECTÁCULOS
- ▶ TELEVISIÓN Y RADIO
- ▶ DEPORTES
- ▶ OPINIÓN

▶ AGENDA

▶ PROGRAMACIÓN

Suscríbete

**CULTURA**

01/11/07 13h 10m

LIBROS

**Anjel Lertxundi: "Las personas inteligentes siempre se ponen en el lugar del otro"**

546 palabras

-Traducen al castellano 'Ihes betea', una historia que ha tenido buena acogida en el País Vasco y que describe el trauma que sufre un joven hitleriano al enterarse que tiene sangre judía.

Madrid, 1 nov. (COLPISA, Tomás García Yebra).

Tras el éxito cosechado en el País Vasco, la última novela de Anjel Lertxundi (Orio, Guipúzcoa, 1948), 'Ihes betea', ha sido traducida al castellano. Su título: 'Línea de fuga' (Alberdania). Su argumento: un joven alemán, perteneciente a las juventudes hitlerianas, descubre un buen día que es hijo de un matrimonio judío. "Todo el desprecio que sentía hacía ese mundo le estalla, de repente, en plena cara", explicó el escritor vasco a COLPISA, una de las voces más prestigiosas de la literatura en euskera. "Este chico tiene una cultura alemana, una mentalidad alemana, y sangre judía; me interesaba mucho seguir el proceso de su personalidad, cómo se enfrenta a sí mismo".

Lertxundi reconoce -también lo ha señalado la crítica- los guiños y paralelismos que existen entre su relato y la situación del País Vasco. "En mis novelas no hay moralina ni moralejas, pero sí reflexiones; yo pienso que las personas inteligentes siempre se ponen en el lugar del otro; cuando uno hace ese esfuerzo las distancias se acortan".

La novela se desarrolla entre 1937 y 1941. "La primera parte me costó un gran esfuerzo de documentación; tuve que consultar decenas de libros sobre la época de Hitler para lograr la ambientación adecuada". La segunda parte, según dice, es una novela de iniciación.

"Asistimos a los miedos del protagonista, con sus ambigüedades sexuales y sus sentimientos más profundos y secretos".

El escritor guipuzcoano encuentra razones, aunque no justificaciones, para entender ese entusiasmo de miles de jóvenes por Hitler. "Venían de perder una guerra con un tratado de paz humillante, el país estaba sumido en una crisis económica, núcleos de población judía se estaban enriqueciendo... Hitler les devolvió el orgullo de ser alemanes, pero, claro, ese orgullo se le terminó yendo de las manos". Por la novela desfilan varias ciudades: París, Marsella, Trieste, pero ninguna ciudad alemana. "En los regímenes totalitarios no existen los nombres, todo carece de identidad".

Gran lector

Lertxundi alterna largos periodos de creación literaria con otros en los que se dedica exclusivamente a leer. "La experiencia de leer es tan importante para mí como la de escribir". Le entusiasma Stendhal. "Rojo y negro" es su novela más popular, pero a mi modo de ver su obra maestra es 'La cartuja de Parma'.

Admira a Miguel de Unamuno y a Pío Baroja, dos escritores vascos cuya relación con su tierra sigue siendo conflictiva. "La independencia personal e intelectual tiene su peaje; ahora se da mucho eso de 'o conmigo o contra mí', y estos dos escritores eran irreductibles; decían lo que pensaban y pensaban con total libertad; unas veces les parecía bien los planteamientos de una determinada ideología o postura política, pero otras no, y lo expresaban. Las personas civilizadas, con valentía de pensamiento, me parecen admirables".

Galardonado con los premios Euskadi de Literatura y Rosalía de Castro, es autor, entre otras obras, de 'Un final para Nora' (Alfaguara), 'Los días de la cera' (Alfaguara), 'El huésped de la noche' (Alberdania) y 'Felicidad perfecta' (Alberdania). Algunos de sus textos han sido adaptados al cine y la televisión.



**Hoy en Colpisa**  
Alarma en un pueblo de Ciudad Real por la puesta en libertad de un pedófilo